

## CH\_VB 94.3139 vom 19. September 1994

Bundesverwaltung, 1994-09-19, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_94.3139](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.3139)

FR: CH\_VB 94.3139 du 19 septembre 1994

IT: CH\_VB 94.3139 del 19 settembre 1994

### Erwägungen

#### E. 19

septembre 1994 auch der öffentlichen Hand, saniert worden. Eine weitere Verschlechterung der Rahmenbedingungen würden gegen Treu und Glauben verstossen. Zur Kompensation von weiteren Milchpreissenkungen fehlen dem Staat die nötigen Mittel. Sollte eine weitere Ausdehnung der gesamten Milchmenge nicht möglich sein, könnte zur Gewinnung von Korrekturmen- gen die Umstellung einer bestimmten Anzahl Milchwirtschafts- betriebe, mit Unterstützung des Bundes, auf extensive Tierhal- tung gefördert werden. Die hierzu nötigen finanziellen Mittel könnten gemäss Artikel 31 b Landwirtschaftsgesetz bereitge- stellt werden. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 25. Mail 1994 Rapport écrit du Conseil fédéral du 25 mai 1994 Im 7. Landwirtschaftsbericht hat der Bundesrat einen sukzes- siven Übergang zu einer freiheitlichen Marktordnung im Be- reich Milchwirtschaft angekündigt, um die Wettbewerbsfähig- keit dieses Sektors zu verbessern (7. Landwirtschaftsbericht, Seite 367ff., BB11992 II 497ff.). In der Botschaft vom 21. April 1993 über die Änderung des Milchwirtschaftsbeschlusses 1988 und des Milchbeschlusses, welche einen Schritt in die- sem Übergang darstellt, hielten wir ausdrücklich fest, dass nach der Behandlung der Vorlage eine Totalrevision der ge- samten milchwirtschaftlichen Gesetzgebung vorzunehmen sei (BB11993II602). Das Bundesamt für Landwirtschaft hat die entsprechenden Vorbereitungsarbeiten an die Hand genom- men und am 16. März 1994 einen Bericht mit dem Titel «Weg zu einer neuen Milchmarktordnung» veröffentlicht Die Gründe für die geplanten Reformen lassen sich wie folgt zu- sammenfassen: -Verluste von Marktanteilen (stagnierende Inlandverkäufe, abnehmende Normalverkäufe beim Käseexport, steigende Nahrungsmiteileinkäufe im Ausland) ; - der Schweizer Exportkäse hat den einstigen Qualitätsvor- sprung im Ausland teilweise verloren; -die Milchrechnung hat eine finanzielle und politische Schmerzgrenze erreicht, die bei rezessiver Wirtschaft und tie- feren Zahlen in der Bundeskasse besonders deutlich zum Vorschein kommt; - Möglichkeiten, Kosten zu senken, werden nicht voll ausge- nützt wegen des garantierten Milchpreises, der gesicherten Margen und der Abnahmegarantien; Innovation, Initiative und Dynamik am Markt werden durch die geltende Regelungs- dichte gehemmt Die im Postulat formulierten Anliegen decken sich zu einem grossen Teil mit den im erwähnten Strategiepapier des BLW beschriebenen Ideen. Aus drei Gründen ist es nicht möglich, wesentliche Punkte der heutigen Regelungen in der Milchwirt- schaft erst ab dem Jahre 2002 zu überprüfen und allenfalls in einem noch späteren Zeitpunkt zu ändern, wie das der Postu- lant beantragt: -Die überwiesene Motion der freisinnig-demokratischen Fraktion (93.3141) und die überwiesene Motion Beerli (93.3155) verlangen einen Abbau Regulierungen und Subven- tionen bis 1998; - die Umsetzung der Gatt-Bestimmungen - die spätestens 1996 beginnen wird - ist mit den geltenden Gesetzen nicht möglich; - das Ziel der Mengenerhaltung bedingt, dass keine weiteren Marktanteile verlorengehen. Dies setzt

gewisse Anpassungen bereits im Rahmen der bestehenden Gesetze voraus. Schriftliche Erklärung des Bundesrates Déclaration écrite du Conseil fédéral Der Bundesrat beantragt, das Postulat abzulehnen. Bühler Simeon (V, GR): Herr Kollege Schwab hat mich beauftragt, Ihnen mitzuteilen, dass er am Postulat festhält Wir sind der Meinung, dass die neue Milchpolitik auf gewisse Minimal- bedingungen, wie sie im Postulat formuliert sind. Rücksicht nehmen müsse. Ich bitte Sie, das Postulat zu überweisen. Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: J'aimerais dire à M. Bühler Simeon que, si le Conseil fédéral propose - c'est as- sez rare - de ne pas recevoir le postulat Schwab, c'est essen- tiellement pour quatre raisons. La première raison: deux motions, l'une au Conseil national, l'autre au Conseil des Etats, exigent une diminution des régle- mentations et des subventions dans le domaine agricole d'ici 1998. Je répète que ces motions ont été acceptées en tant que telles. S'il s'agissait de postulats plus souples, on pourrait en- core discuter. Mais vous voyez bien - ne serait-ce que pour cette première raison - que l'acceptation du postulat Schwab serait en contradiction avec ces motions transmises et sur les- quelles le Conseil fédéral travaille. Deuxième raison: nous concrétiserons les engagements pris lors des Accords du Gatt Nous le ferons dans le sens des mes- sages délivrés par le Conseil fédéral ce matin. Cette concrét- sation de nos engagements n'est pas compatible avec les lois actuelles. Il faut bien réaliser que quelques modifications lé- gislatives - moins de vingt en tout, y compris la législation agri- cole - seront nécessaires. Troisième raison: le maintien du potentiel de production est in- compatible avec la perte de parts de marché. Pour cette rai- son, il est nécessaire de procéder à certaines adaptations déjà dans le cadre des lois existantes. Sans cela, si nous ne réagis- sons pas avec souplesse, ce sera la stagnation des ventes sur le marché intérieur, l'augmentation de ce tourisme alimentaire transfrontières dont nous avons parlé cet après-midi; ce sera la diminution des ventes normales à l'exportation. La quatrième et dernière raison qui me fait bien malheur de ne pas pouvoir m'associer à M. Schwab, c'est que la production laitière est évidemment vitale pour notre agriculture - elle re- présente à peu près le tiers du revenu agricole. Seul un nou- veau cadre légal qui laisse plus de place au dynamisme et à l'initiative permettra à l'agriculture d'améliorer sa compétitivité dans ce secteur et de sauver ses parts de marché en Suisse et à l'étranger. Attendre davantage encore pour entreprendre les réformes nécessaires, c'est remettre en question le volume de la production. M. Schwab et son remplaçant savent bien toute l'obstination qui a été celle du Département fédéral de l'écono- mie publique en matière d'économie laitière pour que nos dé- cisions ne portent que sur les prix et non sur les quantités. Si on attend trop avec les transformations, la double charge des prix et de la quantité serait inéluctablement engagée. Cela nous ne le voulons pas! Voilà pourquoi je vous demande de bien vouloir rejeter le postulat Schwab. Abstimmung - Vote Für Überweisung des Postulates 38 Stimmen Dagegen 67 Stimmen Schluss der Sitzung um 19.25 Uhr La séance est levée à 19 h 25

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat Schwab Milchproduktion als tragende Säule einer flächendeckenden Bewirtschaftung unseres Landes Postulat Schwab La production laitière. Vecteur de mise en valeur économique In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1994 Année Anno Band III Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 01 Séance Seduta Geschäftsnummer 94.3139 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 19.09.1994 - 14:30 Date Data Seite 1309-1310 Page Pagina Ref. No

**E. 20**

024 414 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.